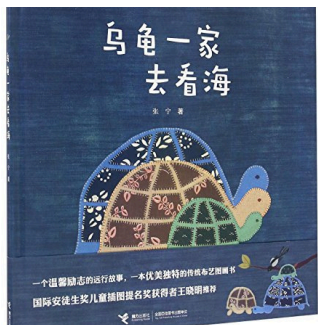


乌龟一家去看海

wūguī yījiā qù kàn hǎi
by Curio



蒲公英 (pú gōng yīng) - dandelion
 珊瑚 (shān hú) - coral
 海葵 (hǎi kuí) - sea anemone
 鳐鱼 (yáo yú) - ray (a type of fish)
 鱼鳍 (yú qí) - fin
 水母 (shuǐ mǔ) - jellyfish
 触手 (chù shǒu) - tentacle
 蜇疼 (zhē téng) - sting
 鲸 (jīng) - whale
 螃蟹 (páng xiè) - crab
 隔着 (gé zhe) - across, through
 飞得快 (fēi de kuài) - fly fast
 逆流而上 (nì liú ér shàng) - swim upstream



A young turtle named Keke wakes up from his winter sleep eager to visit the sea. The turtle family embarks on an adventurous journey, meeting various animals along the way—each offering different, imaginative descriptions of the sea and how far it is. Despite receiving various answers, Keke and his family persist in their quest, overcoming challenges and learning from their encounters. They follow a river that leads them to the ocean, where they experience the wonders described by their new friends: colorful corals, swimming rays, and playful jellyfish. Eventually, Keke begins to miss home and decides to return, inviting a little crab to visit his homeland.

Themes in the story include:

- Perseverance: Keke keeps moving forward despite obstacles.
- Imagination: Different animals' descriptions of the sea illustrate creative imagination.
- Perspectives: Different animals believe the ocean's distance varies based on their capabilities, showing diverse perspectives.
- Sharing: Keke inviting the crab home highlights the importance of friendship and sharing.

- 1 How did the different animals describe the sea? Which description did you find most interesting?
不同的动物是怎么描述大海的？你觉得哪个描述最有趣？
- 2 How did Keke show patience on his journey?
壳壳在旅程中是怎么表现出耐心的？
- 3 Why did Keke invite the crab to visit his home?
为什么壳壳邀请小螃蟹去他家？
- 4 Can you think of a time when you had to keep trying even when it was hard?
你能想到一个你必须继续努力的时间吗，即使那时候很困难？

wūguī yījiā qù kàn hǎi
乌龟一家去看海



chūntiān dào liǎo xiǎo wūguī ké ké shuìxǐng le
春天到了，小乌龟壳壳睡醒了。

Spring has arrived, and little turtle Keke woke up from his shell.

bàba māma kuài qǐ lái wǒmen shuō hǎo chūntiān yào qù kàn dàhǎi de
爸爸妈妈，快起来，我们说好春天要去看大海的！”

"Mom and Dad, wake up quickly! We promised to go see the ocean in spring!"

shēn shēn bózi tī tī tuǐ wūguī yījiā chūfā qù kàn dàhǎi
伸伸脖子，踢踢腿，乌龟一家出发去看大海。

Stretching his neck and kicking his legs, Keke and his family set off to see the ocean.

zhā zhā zhā

渣渣渣

Scratch, scratch, scratch...

yī zhǐ xiǎoniǎo zhàn zài shùzhī shàng wūguī yījiā nǐmen yào qù nǎlǐ ya
一只小鸟站在树枝上：“乌龟一家，你们要去哪里呀？”

A little bird stood on a branch: "Keke and family, where are you going?"

ké ké tái qǐ tóu shuō wǒmen yào qù kàn dàhǎi ya nǐ zhīdào dàhǎi shì shénme yàngzi de ma
壳壳抬起头说：“我们要去看大海呀。你知道大海是什么样子的吗？”

Keke lifted his head and said, "We're going to see the ocean. Do you know what the ocean looks like?"

xiǎoniǎo shuō zhīdào ya dàhǎi lǐ yǒu cǎisè de shùlín hé hǎokàn de huāduǒ háiyǒu cháng chìbǎng de dà yú zài shuǐ lǐmiàn fēi wǒ hái hé dà yú gé zhe hǎishuǐ bǐsài kàn shéi fēi dé kuài ne
小鸟说：“知道呀，大海里有彩色的树林和好看的花朵，还有长翅膀的大鱼在水里面飞。我还和大鱼隔着海水比赛，看谁飞得快呢！”

The bird said, "Yes, the ocean has colorful forests and pretty flowers. There are big fish with long wings flying in the water. I even race with the fish across the sea to see who can fly faster!"

ké ké yòu wèn nà nǐ zhīdào dàhǎi yǒu duō yuǎn ma
壳壳又问：“那你知道大海有多远吗？”

Keke asked again, "Do you know how far the ocean is?"

xiǎoniǎo shuō dàhǎi bù yuǎn fēi shàng liǎngtiān jiù dào liǎo
小鸟说：“大海不远，飞上两天就到了。”

The bird replied, "The ocean isn't far, just two days' flight away."

kěshì wūguī bùhuì zhège yàngzi fēi ya
可是乌龟不会这个样子飞呀！

可是乌龟不会这个样子飞呀！

But turtles don't fly like that!

yǐ jīngguò le hǎojǐ gè liǎngtiān le hái shì méiyǒu kàndào xiǎoniǎo shuō de dàhǎi
已经过了好几个两天了，还是没有看到小鸟说的大海。

They've already gone through several 'two days' but still haven't seen the ocean the bird talked about.

hāi yōu hāi yōu

嗨呦，嗨呦

Hi-yo, hi-yo...



yī duì xiǎo mǎyǐ cóngqián fāng zǒu guò lái wūguī yījiā nǐmen yào qù nǎlǐ ya
 一队小蚂蚁从前方走过来：“乌龟一家，你们要去哪里呀？”
 A team of ants came from the front: "Keke and family, where are you going?"

ké ké qiǎng zhe shuō wǒmen yào qù kàn dàhǎi ya nǐmen zhīdào dàhǎi yǒu duō yuǎn ma
 壳壳抢着说：“我们要去看大海呀。你们知道大海有多远吗？”

Keke eagerly said, "We're going to see the ocean. Do you know how far it is?"

lǐngtóu de xiǎo mǎyǐ huídá ò dàhǎi ya zǒuguò nà piàn cǎodì jiù dào liǎo
 领头的小蚂蚁回答：“哦，大海呀，走过那片草地就到了。”
 The lead ant answered, "Oh, the ocean? Just go past that grassland."

kěshì nà piàn cǎodì de jìntóu shì yī gè chí táng yuán lái zhè jiù shì xiǎo mǎyǐ de dàhǎi
 可是，那片草地的尽头是---一个池塘。原来，这就是小蚂蚁的“大海”。
 But at the end of that grassland was... a pond. It turns out that's the 'ocean' for the ants.

wūguī yījiā yòu zǒuguò le hǎojiǐ piàn cǎodì hé hǎojiǐ gè chí táng hái shì méiyǒu kàn dào dàhǎi
 乌龟一家又走过了好几片草地和好几个池塘，还是没有看到大海。
 Keke's family passed several grasslands and ponds, but still didn't see the ocean.

tà tà tà
 嗒嗒嗒
 Tap, tap, tap...

yī tóu máolú cóng hòumiàn zhuī le shàng lái wūguī yījiā nǐmen yào qù nǎr ya
 一头毛驴从后面追了上来：“乌龟一家，你们要去哪儿呀？”
 A donkey caught up from behind: "Keke and family, where are you going?"

ké ké shuō wǒmen yào qù kàn dàhǎi ya nǐ zhīdào dàhǎi shì shén me yàng zi ma
 壳壳说：“我们要去看大海呀，你知道大海是什么样子吗？”

máolú shùqǐ liǎng zhǐ cháng ěr duǒ shuō zhīdào ya dàhǎi lǐ yǒu hài xiū de dàhǎi guài tā huì yòng cháng ěr duǒ yī yàng de wěi ba pāi dǎ hǎi shuǐ
 毛驴竖起两只长耳朵说：“知道呀，大海里有害羞的大海怪，他会用长耳朵一样的尾巴拍打海水。”

The donkey, with its long ears up, said, "I know! In the ocean, there's a shy sea monster that uses a tail like long ears to splash the water."

ké ké yòu wèn nà nǐ zhīdào dàhǎi yǒu duō yuǎn ma
 壳壳又问：“那你知道大海有多远吗？”
 Keke asked, "Do you know how far the ocean is?"

máolú shuō dàhǎi kě bu jìn yào pǎo shàng jǐ tiān jǐ yè cái néng dào ne
 毛驴说：“大海可不近，要跑上几天几夜才能到呢！”
 The donkey replied, "The ocean is not close at all, it takes several days and nights to run there!"

kěshì wūguī méiyǒu máolú nà me cháng de tuǐ ya
 可是乌龟没有毛驴那么长的腿呀！
 But Keke doesn't have legs as long as the donkey's!

tāmen yǐjīng zǒu le hǎo duō gè jǐ tiān jǐ yè yòu fānguò le hǎo jǐ zuò gāo shān hái shì méiyǒu kàn dào máolú shuō de dàhǎi
 他们已经走了好多个几天几夜，又翻过了好几座高山，还是没有看到毛驴说的大海。
 They've walked many 'several days and nights' and climbed several mountains, but still haven't seen the ocean the donkey talked about.

ké ké zǒu dé yǒuxiē lèi le bàba māma wǒ hǎo xiǎng zǎodiǎn kàndào dàhǎi ya kěshì dàhǎi hái yǒu duō yuàn ne
壳壳走得有些累了：“爸爸妈妈，我好想早点看到大海呀，可是大海还有多远呢？”

Keke was getting tired: "Mom and Dad, I really want to see the ocean soon. How much farther is it?"

wūguī bàba zǒu dào zuì qiánmiàn shuō dàhǎi yǒu duō yuàn zhǐyǒu qù guò le cái zhīdào à
乌龟爸爸走到最前面说：“大海有多远，只有去过了才知道啊。”

Dad turtle walked to the front and said, "How far as the ocean is? You only know once you've been there."

huālālā
哗啦啦
Splish, splash...

tiānshàng xià qǐ le dàyǔ dào lù biànde yòu shī yòu huá wūguī yījiā duǒ jìn le zìjǐ de xiǎo fángzi lǐ
天上下起了大雨，道路变得又湿又滑。乌龟一家躲进了自己的“小房子”里。

It started pouring rain from the sky, making the road wet and slippery. Keke's family took shelter in their "little house."

xiàtiān dào liǎo yèwǎn biànde yuè lái yuè rè
夏天到了，夜晚变得越来越热。
Summer arrived, and nights became hotter.

ké ké pá dào bàba māma de shēnshang duì zhe yuèliang shuō yuèliang pópo nǐ zhàn dé zuì gāo nǐ néng gào su wǒ dàhǎi hái yǒu duō yuàn ma
壳壳爬到爸爸妈妈的身上，对着月亮说：“月亮婆婆，你站得最高，你能告诉我大海还有多远吗？”

Keke climbed onto his parents and said to the moon, "Grandma Moon, you're so high. Can you tell me how far the ocean is?"

ké ké bùzhīdào yuèliang pópo bǐ dàhǎi hái yào yuǎn dé duō tā zěnme néng tīngdào ké ké de wèn huà ne
壳壳不知道，月亮婆婆比大海还要远得多，她怎么能听到壳壳的问话呢？

Keke didn't know; Grandma Moon is much farther than the ocean, how could she hear Keke's question?

lùbiān de púgōngyīng wèn wūguī yījiā nǐmen yào qù nǎlǐ ya
路边的蒲公英问：“乌龟一家，你们要去哪里呀？”

A dandelion by the roadside asked, "Keke and family, where are you going?"

ké ké shuō wǒmen yào qù kàn dàhǎi ya wǒmen yǐjīng zǒu le hěn jiǔ hěn jiǔ nǐ néng gào su wǒ dàhǎi hái yǒu duō yuàn ma dàhǎi jiū jīng shì shénme yàngzi de ya
壳壳说：“我们要去看大海呀。我们已经走了很久很久，你能告诉我大海还有多远吗？大海究竟是什么样子的呀？”

Keke said, "We're going to see the ocean. We've been walking for a very long time. Can you tell me how much farther it is? What does the ocean really look like?"

púgōngyīng de zhǒngzi qīng qīng de fēi le qilai dàhǎi bù yuǎn le děng nǐmen tīngdào huāhuā de hǎilàng shēng jiù kuài dào liǎo dàhǎi lǐ yǒu xǔduō kuàilè de xiǎo sǎnbīng zìyóu de piǎo lái piǎo qù
蒲公英的种子轻轻地飞了起来：“大海不远了，等你们听到哗哗的海浪声就快到了。大海里有许多快乐的小伞兵，自由地漂来漂去。”

The dandelion's seeds lightly flew up: "The ocean is not far now. When you hear the whooshing waves, you're almost there. The ocean is filled with many happy little umbrella soldiers, freely drifting around."

The dandelion's seeds lightly flew up: "The ocean is not far now. When you hear the whooshing waves, you're almost there. The ocean is filled with many happy little umbrella soldiers, freely drifting around."

huála huála
哗啦，哗啦
Whoosh, whoosh...

shì hǎilàng shēng ma ō zhǐshì yī tiáo xiǎohé
是海浪声吗？噢，只是一条小河。

Is that the sound of waves? Oh, it's just a small river.

ké ké yǒudiǎn shīwàng xiǎohé nǐ pǎo dé zhème kuài shì yào qù nǎlǐ ya
壳壳有点失望：“小河，你跑得这么快，是要去哪里呀？”

Keke was a bit disappointed: "Little River, you run so fast. Where are you going?"

xiǎohé huānkuaì de shuō wǒ yào qù zhǎo dàhǎi māma ya

小河欢快地说：“我要去找大海妈妈呀。”

The little river happily said, "I'm going to find my Mother ocean."

ké ké hǎo gāoxìng wǒmen yě yào qù kàn dàhǎi wǒmen néng hé nǐ yìqǐ qù
ma

壳壳好高兴：“我们也要去看大海，我们能和你一起去吗？”

Keke was so happy: "We also want to see the ocean. Can we come?"

xiǎohé shuō nà jiù yìqǐ chūfā ba

小河说：“那就一起出发吧！”

The little river said, "Then let's go together!"

xiǎohé zhuǎn le hǎoduō wān wūguī yījiā yánzhe xiǎohé zǒu ya zǒu

小河转了好多弯，乌龟一家沿着小河走呀走……

The little river turned many bends, and Keke's family followed along the
riverbank...

chéngqún de xiǎo yú nǐliú ér shàng

成群的小鱼逆流而上。

Groups of small fish swam upstream.

ké ké dàshēng wèn xiǎo yú xiǎo yú xiǎo yú nǐmen jiànguò dàhǎi ma

壳壳大声问小鱼：“小鱼，小鱼，你们见过大海吗？你们知道大海

还有多远吗？”

Keke loudly asked the fish, "Little fish, have you seen the ocean? Do you
know how far it is?"

xiǎo yú men qíshēng shuō wǒmen jiù shì cóng dàhǎi lǐ lái de ya dàhǎi bù

yuǎn le děng nǐmen wéndào xián xián de wèidào jiù néng kàndào le

小鱼们齐声说：“我们就是从大海里来的呀！大海不远了，等你们
闻到咸咸的味道，就能看到了。”

The fish all said together, "We come from the ocean! The ocean isn't far
now. When you smell the salty scent, you'll see it."

huá huá huá huá
哗 --- 哗 --- 哗 --- 哗 ---
Whoosh, whoosh...Whoosh, whoosh...

nǐ men hǎo cǎisè de shùlín hé hǎokàn de huāduǒ ké ké kāixīn de
dǎzhāohu

“你们好，彩色的树林和好看的花朵！”壳壳开心地打招呼。

"Hello, colorful forests and pretty flowers!" Keke happily greeted.

wǒmen bùshì shùlín wǒmen shì shānhú

“我们不是树林，我们是珊瑚。”

"We're not forests, we're coral."

wǒmen yě bùshì huāduǒ wǒmen shì hǎikuí

“我们也不是花朵，我们是海葵。”

"We're not flowers either, we're sea anemones."

ké ké qiāoqiāode shuō shānhú hé hǎikuí ràng wǒ duǒ zài nǐmen
hòumiàn ba wǒ hé bàba māma zài wán zhuōmícáng ne

壳壳悄悄地说：“珊瑚和海葵，让我躲在你们后面吧，我和
爸爸妈妈在玩捉迷藏呢！”

Keke quietly said, "Coral and sea anemones, let me hide behind you.
I'm playing hide and seek!"

kuài kàn cháng chìbǎng de dà yú zài shuǐ lǐmiàn fēi ne ké ké yībiān
yóu yībiān huānhū

“快看！长翅膀的大鱼在水里面飞呢！”壳壳一边游一边欢
呼。

"Look! Big fish with long wings are flying in the water!" Keke cheered.

dà yú shuō nǐ men hǎo wǒ shì yáo yú wǒ shāndòng de bùshì
chìbǎng nàshì wǒde yúqí xiǎo wūguī nǐ yào hé wǒ bǐsài yóuyǒng
ma

大鱼说：“你们好！我是鳐鱼，我扇动的不是翅膀，那是我
的鱼鳍。小乌龟，你要和我比赛游泳吗？”

The big fish said, "Hello! I'm a stingray. I'm not flapping wings, those
are my fins. Little turtle, do you want to race me in swimming?"

ké ké shēnshǒu dǎzhāohu wā hǎo měi ya nǐmen shì huì yóuyǒng
de xiǎo sǎnbīng ma

壳壳伸手打招呼：“哇，好美呀！你们是会游泳的小伞兵吗
？”

Keke reached out to greet, "Wow, so beautiful! Are you the umbrella
soldiers who can swim?"



xiǎo sǎnbīng gǎnmáng huídá xiǎo wūguī wǒmen bùshì xiǎo
sǎnbīng wǒmen shì shuǐmǔ bié pèng wǒmen piāodài yīyàng de
chùshǒu tāmen huì zhé téng nǐde

“小伞兵”赶忙回答：“小乌龟，我们不是小伞兵，我们是水母。别碰我们飘带一样的触手，他们会蜇疼你的。”

The "little umbrella soldiers" quickly replied, "Little turtle, we're not little umbrella soldiers, we're jellyfish. Don't touch our flowing tentacles, they'll sting you."

huālālā huālālā

哗啦啦 哗啦啦

Splish, splash...Splish, splash...

liǎng tiáo dà yú fāndòng qǐ yī dàpiàn hǎishuǐ
两条大“鱼”翻动起一大片海水。

Two big "fish" stirred up a large area of seawater.

ké ké dàshēng wèndào qǐngwèn nǐmen shì dàhǎi guài ma
壳壳大声问道：“请问，你们是大海怪吗？”

Keke loudly asked, "Excuse me, are you sea monsters?"

dà yú huídá dào wǒmen bùshì dàhǎi guài wǒmen shì jīng
大“鱼”回答道：“我们不是大海怪，我们是鲸。”

The big "fish" replied, "We're not sea monsters, we're whales."

ké ké wèn xiǎo jīng nǐmen yào qù nǎr ya

壳壳问小鲸：“你们要去哪儿呀？”

Keke asked the little whale, "Where are you going?"

māma yào dài wǒqù wǒ chūshēng de dìfang xiǎo jīng shuō wán
yòng yǐba pāi le pāi hǎishuǐ yóuzǒu le
“妈妈要带我去我出生的地方。”小鲸说完，用尾巴拍了拍海水，游走了。

"Mommy is taking me to where I was born," said the little whale, then slapped the sea with its tail and swam away.

hǎishuǐ hǎo xián ya kāishǐ xiǎngniàn jiāxiāng de wèidao le
海水好咸呀，壳壳开始想念家乡的味道了。

The seawater was so salty, Keke started to miss the taste of home.

yī zhǐ xiǎo pángxiè gēnzhe ké ké shàng le hǎiàn xiǎo wūguī
nǐmen shì cóng nǎr lái de ya
一只小螃蟹跟着壳壳上了海岸：“小乌龟，你们是从哪儿来的呀？”

A little crab followed Keke onto the shore: "Little turtle, where are you from?"

ké ké shuō wǒmen cóng hěn yuǎn de dìfang lái xiànzài wǒ yào
hé bàba māma huíjiā le xiǎo pángxiè nǐ yào qù kànkan wǒde
jiāxiāng ma
壳壳说：“我们从很远的地方来，现在我要和爸爸妈妈回家了。小螃蟹，你要去看看我的家乡吗？”

Keke said, "We came from a faraway place. Now I'm going home with Mom and Dad. Little crab, do you want to go see my hometown?"